



Pr. 183/28.04.16
C.G. R.

CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 1506-514

Chișinău

«27» 06 2016

Biroul permanent al Parlamentului

Se prezintă Parlamentului Avizul asupra proiectului de lege pentru modificarea și completarea Codului penal al Republicii Moldova nr. 985-XV din 18 aprilie 2002 (*inițiativa legislativă nr. 183 din 28 aprilie 2016*), aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 794 din 25 iunie 2016.

Anexă: 1. Hotărârea Guvernului nr. 794 din 25 iunie 2016 (*limba română și rusă*) - 2 file;

2. Avizul - 2 file.

Secretar general al Guvernului

Tudor COPACI

Ex. Ungurean I
Tel. 25-03-34



Casa Guvernului,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+ 373-22-250104

Fax:
+ 373-22-242696



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 794
din 25 iunie 2016
Chișinău

**Privind aprobarea Avizului la proiectul de lege pentru
modificarea și completarea Codului penal al Republicii
Moldova nr. 985-XV din 18 aprilie 2002**

Guvernul **HOTĂRĂȘTE:**

Se aprobă și se prezintă Parlamentului Avizul la proiectul de lege pentru
modificarea și completarea Codului penal al Republicii Moldova nr. 985-XV din
18 aprilie 2002.

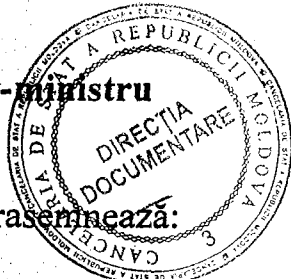
Prim-ministru

PAVEL FILIP

Contrasemnează:

Ministrul Justiției

Vladimir Cebotari





ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 794

от 25 июня 2016 г.
Кишинэу

**Об утверждении Заключения по проекту закона
о внесении изменений и дополнений в Уголовный кодекс
Республики Молдова № 985-XV от 18 апреля 2002 года**

Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Утвердить и представить Парламенту Заключение по проекту закона о внесении изменений и дополнений в Уголовный кодекс Республики Молдова № 985-XV от 18 апреля 2002 года.

Премьер-министр

ПАВЕЛ ФИЛИП

Контрасигнует.

Министр юстиции

Владимир Чеботарь



Aprobat
prin Hotărîrea Guvernului nr. 794
din 25 iunie 2016

AVIZ
la proiectul de lege pentru modificarea și completarea Codului
penal al Republicii Moldova nr. 985-XV din 18 aprilie 2002

Guvernul a examinat proiectul de lege pentru modificarea și completarea Codului penal al Republicii Moldova nr. 985-XV din 18 aprilie 2002, înaintat cu titlul de inițiativă legislativă (nr. 183 din 28 aprilie 2016) de către dl Gr. Novac, deputat în Parlament, și relevă următoarele.

Proiectul propune instituirea răspunderii penale pentru faptele de propagare a schimbării orînduirii constituționale a Republicii Moldova.

În conformitate cu jurisprudența constantă a Curții Europene a Drepturilor Omului (Curtea), orice ingerință în dreptul la libera exprimare trebuie să fie legală și necesară într-o societate democratică.

Curtea a stabilit, în hotărîrile sale privind respectarea art. 10 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale (în continuare – Convenția), că discursurile politice sau cele ce vizează un interes public general nu permit restrîngerea dreptului la libertatea de exprimare (a se vedea, printre multe altele, *Ayşe Öztürk c. Turciei*, nr. 24914/94, din 15 octombrie 2002, § 67). Pe de altă parte, poziția dominantă pe care o ocupă Guvernul îl obligă să nu recurgă la aplicarea legii penale contra unor critici nejustificate. Totuși, anumite măsuri punitive proporționale cu gravitatea faptei pot fi adoptate. Acest fapt este valabil în special pentru cazurile în care se incită la violență contra unei persoane, stat sau o parte a populației (*Surek c. Turciei* (nr. 4), nr. 24762/94 (MC), din 8 iulie 1999 și *Kizilyaprak c. Turciei*, nr. 27528/95, din 2 octombrie 2003).

Este de menționat că Turcia are o listă lungă de condamnări în fața Curții pentru persoanele pedepsite penal, care, în opinia autorităților, se pronunțau contra indivizibilității, suveranității, independenței statului turc în raport cu teritoriul din sud-estul țării (teritoriile curde).

Or incriminarea faptei de propagare a schimbării orînduirii constituționale a Republicii Moldova, în cazul în care persoana nu a instigat la acte de violență, ar putea servi drept temei pentru sesizarea Curții Europene și comportă riscul de a fi constatată încălcarea art. 10 din Convenție.

Ar fi de notat, de asemenea, că „neutralitatea” nu este un scop definit de Convenție, de aceea utilizarea ei în vederea limitării libertății de exprimare nu este posibilă în general.

În acest context, considerăm inacceptabile amendamentele propuse.

Totodată, la pct. 2, cu referire la art. 341¹ alin. (1), propunem substituirea cuvîntului „inventate” cu cuvîntul „false” (sau „neautentice”).

Articolul 341¹ alin. (4) urmează a fi revizuit prin prisma Codului penal al Republicii Moldova, care utilizează și definește noțiunea de „persoană publică străină” (art. 123¹), dar nu cea de „persoană străină”.

Subsidiar, remarcăm că proiectul conține curențe de tehnică legislativă, care necesită a fi înlăturate în conformitate cu Legea nr. 780-XV din 27 decembrie 2001 privind actele legislative.